



FPA-1200

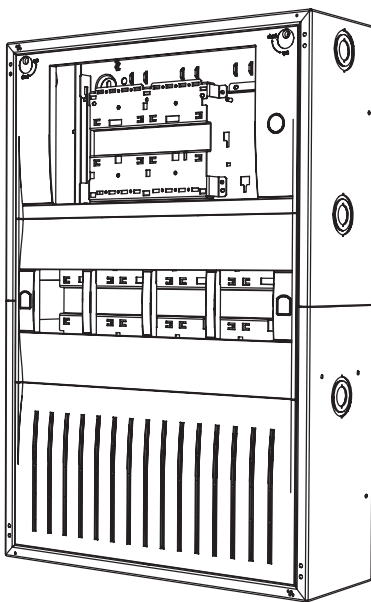
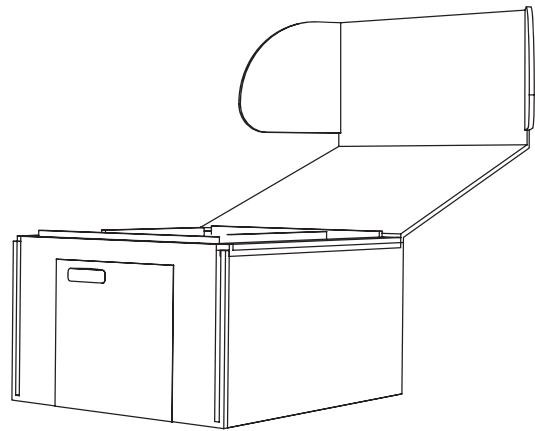


BOSCH

cs Přehled výrobku
Ústředna EPS
da Produktoversigt
Brandcentral
de Produktübersicht
Brandmeldezentrale
el Ανασκόπηση προϊόντος
Πίνακας Πυρανίχνευσης
en Product Overview
Fire Panel
es Descripción del producto
Central de Incendios
fr Présentation du produit
Centrale Incendie
hu Termékáttekintés
Tűzjelző központ

it Descrizione prodotto
Centrale di rivelazione incendio
nl Productoverzicht
Brandmeldcentrale
pl Informacje o produkcie
Centrala sygnalizacji pożaru
pt Vista geral do produto
Painel de Detecção de Incêndio
ro Prezentare produs
Centrală Detecție Incendiu
ru Обзор продукта
Пожарная Панель
tr Ürün Hakkında Genel Bilgiler
Yangın Paneli

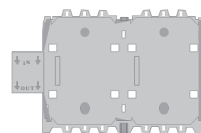
nl/fr	FPA-1200-BE	F.01U.123.456
cs	FPA-1200-CZ	F.01U.123.455
da	FPA-1200-DK	F.01U.123.469
es	FPA-1200-ES	F.01U.123.458
el	FPA-1200-GR	F.01U.123.470
hu	FPA-1200-HU	F.01U.123.459
it/de	FPA-1200-IT	F.01U.123.460
pl	FPA-1200-PL	F.01U.123.461
pt	FPA-1200-PT	F.01U.123.462
nl	FPA-1200-NL	F.01U.123.457
ro/en	FPA-1200-RO	F.01U.123.465
ru	FPA-1200-RU	F.01U.123.463
tr	FPA-1200-TR	F.01U.123.464
en	FPA-1200-ZA	F.01U.123.468
en	FPA-1200-Export	F.01U.123.467
en	FPA-1200-APR	F.01U.123.466



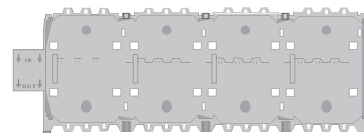
HCP 0006 A



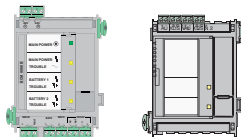
FPA-1200-MPC



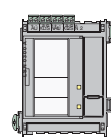
PRS 0002 A



PRD 0004 A



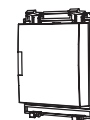
BCM-0000-B



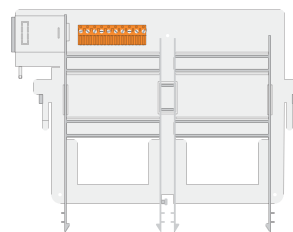
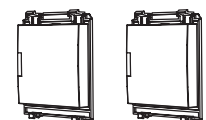
LSN 0300 A



RML 0008 A *



FDP 0001 A

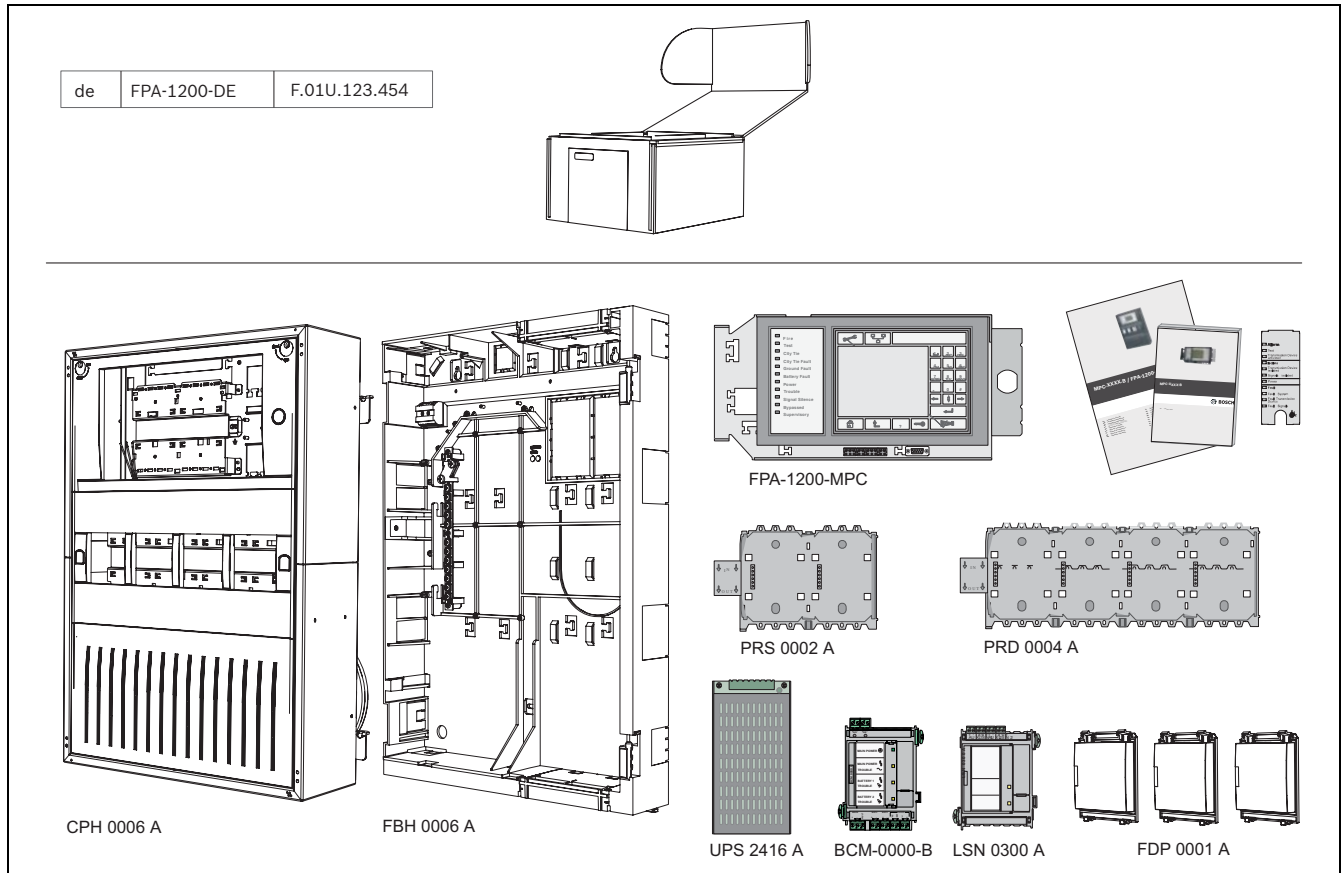


FPO-5000-PSB-CH

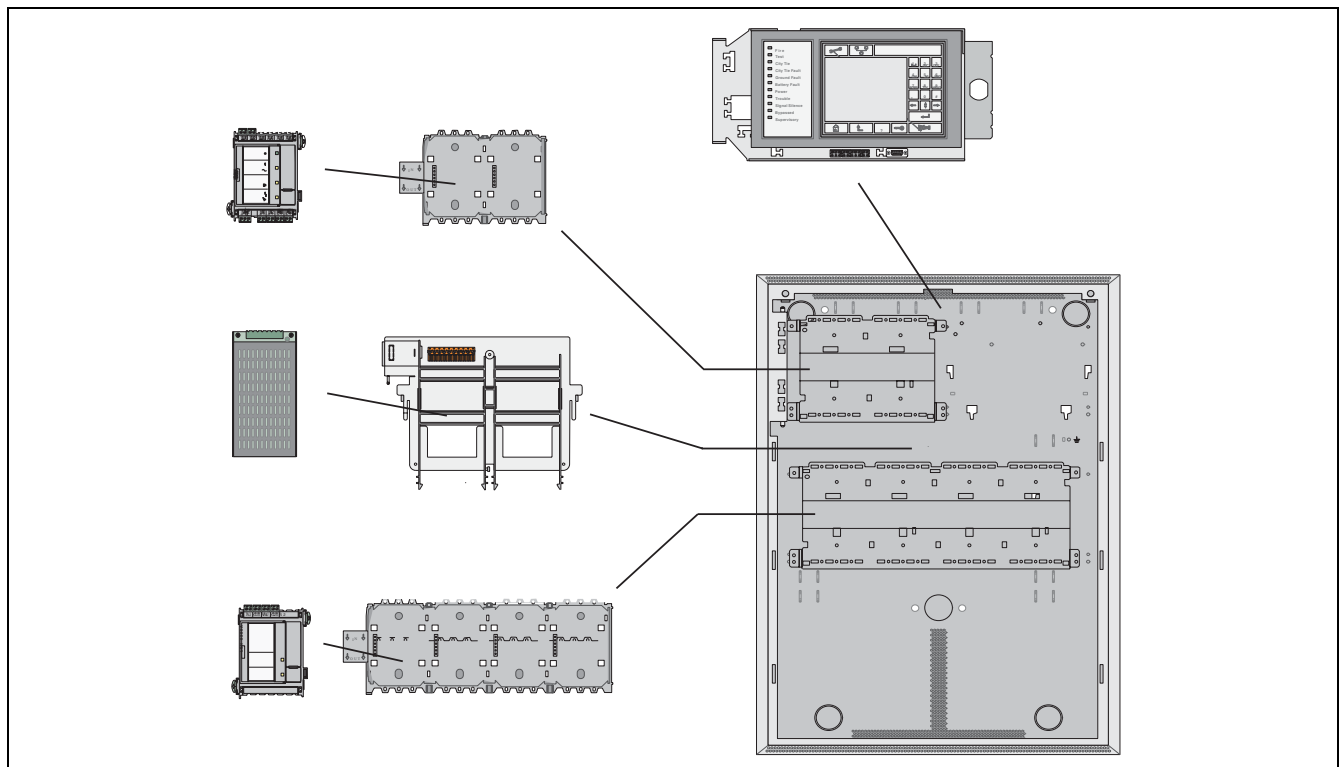


UPS 2416 A

*PL



2



3

Stručný popis

Ústředna EPS FPA-1200 je vybavena známou sběrníkovou technologií LSN a sleduje malé a středně velké objekty. Použit lze 1 nebo 2 kruhová vedení až se 127 prvky v každém z nich. Konfigurace se nastavuje pomocí Programovacího softwaru FSP-5000-RPS na přenosném počítači.

Ústředna EPS a všechna periferní zařízení jsou řízena a ovládána pomocí Řídící jednotky ústředny FPA-1200-MPC. Řídící jednotka ústředny uloží všechny chybové a poplachové zprávy, které lze kdykoli později zobrazit a zpracovat.

Přehled základního systému viz *Obrázek 3, Strana 4*.

Vlastnosti

- Připojení k integrovanému systému budov BIS prostřednictvím serveru OPC
- Dálkové ovládání pomocí až 3 Externích ovládacích panelů FMR-5000
- Rozhraní pro systém evakuačního rozhlasu Plena společnosti Bosch
- Zasunování a automatická detekce modulů během provozu

Poznámky k instalaci a konfiguraci

- Propojení ústředny do sítě a zálohování není možné.
- Modul LSN 1500 A nelze instalovat.
- V každém kruhovém vedení je třeba 1 modul LSN 0300 A.
- Přípustné jsou maximálně 2 moduly LSN 0300 A, resp. 2 kruhová vedení.
- Každé kruhové vedení umožňuje připojení maximálně 127 prvků.
- Zasunout lze až 6 funkčních modulů.



POZNÁMKA!

Podrobné informace k instalaci a konfiguraci naleznete v návodech dodávaných s jednotlivými součástmi.

Dodávané součásti

Množství	Typové číslo CTN	Označení
1	FPA-1200-MPC	Řídící jednotka ústředny
1	LSN 0300 A	Modul 300 mA LSN improved
1	BCM-0000-B	Řídící jednotka akumulátorů
1	PRS 0002 A	Krátká sběrnice ústředny
1	PRD 0004 A	Dlouhá sběrnice ústředny
1	UPS 2416 A	Univerzální napájecí zdroj
1	HCP 0006 A	Modulární skříň ústředny pro 6 modulů
1	FPO-5000-PSB-CH	Držák napájecích zdrojů
3	FDP 0001 A	Plastová záslepka
1	FSP-5000-RPS	Programovací software na disku CD (součást dodávky Řídící jednotky ústředny FPA-1200-MPC)

Obsah dodávky viz také *Obrázek 1, Strana 3*.

Technické údaje

Provozní napětí	20 V DC až 30 V DC
Zobrazovací jednotka	5,7palcový displej LCD
Ovládací jednotka	Dotyková obrazovka
Maximální délka kruhového vedení	1 600 m
Rozměry (Š × V × H)	638 mm × 440 mm × 149 mm
Hmotnost	Přibližně 20 kg
Přípustná provozní teplota	-5 °C až +50 °C
Přípustná skladovací teplota	-20 °C až +60 °C
Třída krytí podle IEC 60529	IP 30

Kort beskrivelse

Med den velkendte LSN bus-teknologi overvåger FPA-1200 brandcentralen små og mellemstore objekter. Der kan implementeres 1 loop eller 2 loops med op til 127 elementer hver. Konfigurationen indstilles med FSP-5000-RPS programmeringssoftwaren på en bærbar pc.

Via FPA-1200-MPC centralkontrolenheden styres og betjenes brandcentralen og alle perifere enheder. Hver indkommende fejl- eller alarmmeddelelse gemmes af centralkontrolenheden og kan vises og behandles til enhver tid.

Se *Figur 3, Side 4* for en grundlæggende systemoversigt.

Funktioner

- Forbindelse til BIS (Building Integration System) via en OPC-server
- Fjernbetjening vha. op til 3 FMR-5000 fjern tastaturer
- Interface til Bosch Voice Evacuation System Plena
- Plug-in og auto-detektering af moduler under drift

Installation og konfiguration

- Centralsammenkobling og redundans er ikke mulig.
- Ikke mulighed for installation af et LSN 1500 A modul.
- Hvert loop kræver 1 LSN 0300 A modul.
- Der er mulighed for henholdsvis maks. 2 LSN 0300 A moduler eller 2 loops .
- Hvert loop tillader tilslutning af maks. 127 elementer.
- Der kan tilsluttes op til 6 funktionelle moduler.



OPLYSNING!

For detaljerede oplysninger om installationen og konfigurationen, se de medfølgende vejledninger til hver enkelt komponent.

Medfølgende dele

ANTAL	CTN	Beskrivelse
1	FPA-1200-MPC	Centralkontrolenhed
1	LSN 0300 A	LSN improved Modul 300mA
1	BCM-0000-B	Batteri-kontrollermodul
1	PRS 0002 A	Centralskinne kort
1	PRD 0004 A	Centralskinne lang
1	UPS 2416 A	Universel strømforsyning
1	HCP 0006 A	Centralkabinet til 6 moduler
1	FPO-5000-PSB-CH	Strømforsyningsbeslag
3	FDP 0001 A	Ekstra dækplade
1	FSP-5000-RPS	Programmeringssoftware på CD (følger med FPA-1200-MPC centralkontrolenheden)

Leveringsomfang, se også *Figur 1, Side 3*.

Tekniske data

Driftspænding	20 V DC til 33 V DC
Displayenhed	5,7" LCD-display
Driftsenhed	Touch screen
Maks. loop-længde	1600 m
Dimensioner (B x H x D)	638 mm x 440 mm x 149 mm (25,1 x 17,2 x 5,87 ")
Vægt	Ca. 20 kg (44 lb)
Tilladte driftstemperaturer	-5 °C til +50 °C
Tilladt opbevaringstemperatur	-20 °C til +60 °C
Beskyttelsesklasse iht. IEC 60529	IP 30

Kurzbeschreibung

Die FPA-1200 Brandmeldezentrale mit bewährter LSN-Bustechnologie eignet sich zur Überwachung kleiner und mittlerer Objekte. Es können 1 bis 2 Ringe mit je 127 Elementen konfiguriert werden. Die Konfiguration erfolgt über einen Laptop mithilfe der FSP-5000-RPS Programmiersoftware.

Über die FPA-1200-MPC Zentralensteuerung wird die Zentrale und die gesamte Peripherie gesteuert und bedient. Alle eingehenden Störungs- und Alarmmeldungen werden in der Zentralensteuerung gespeichert und können über einen LCD-Display jederzeit angezeigt und verarbeitet werden.

Eine Systemübersicht zur Grundausstattung siehe *Bild 3, Seite 4*.

Leistungsmerkmale

- Anbindung an das Building Integration System BIS über einen OPC-Server
- Vernetzung mit bis zu 3 Abgesetzten Bedieneinheiten FMR-5000
- Schnittstelle zum Bosch Voice Evacuation System Plena
- Aufstecken der Module bei laufendem Betrieb mit automatischer Erkennung

Hinweise zur Installation und Konfiguration

- Die Vernetzung und redundante Anschaltung von Zentralen ist nicht möglich.
- Das LSN 1500 A Modul wird nicht unterstützt.
- Je Ring ist 1 LSN 0300 A Modul nötig.
- Es können maximal 2 LSN 0300 A Module eingesetzt bzw. 2 Ringe konfiguriert werden.
- Je Ring sind maximal 127 Elemente erlaubt.
- Es können bis zu 6 Funktionsmodule eingesetzt werden.



HINWEIS!

Detaillierte Angaben zur Installation und Konfiguration entnehmen Sie bitte den einzelnen Anleitungen, die jeder Zentralenkomponente beiliegen.

Lieferumfang

Anzahl	CTN	Bezeichnung
1	FPA-1200-MPC	Zentralensteuerung
1	LSN 0300 A	LSN improved Modul 300mA
1	BCM-0000-B	Batterieregler-Modul
1	PRS 0002 A	Modulträger kurz
1	PRD 0004 A	Modulträger lang
1	UPS 2416 A	Universalnetzteil
1	CPH 0006 A	Rahmenmontage-Gehäuse für 6 Module mit montierter Netzteilhalterung
1	FBH 0000 A	Montagerahmen, groß
3	FDP 0001 A	Blindabdeckung
1	FSP-5000-RPS	Programmiersoftware auf CD (Im Lieferumfang der FPA-1200-MPC Zentralensteuerung enthalten)

Lieferumfang siehe auch *Bild 2, Seite 4*.

Technische Daten

Betriebsspannung	20 V DC bis 30 V DC
Anzeigeelement	LCD-Anzeige 5,7"
Bedienelement	Touch-Screen
Max. Ringleitungslänge	1600 m
Abmessung (H x B x T)	665 mm x 455 mm x 240 mm
Gewicht	ca. 20 kg
Zulässige Betriebstemperatur	-5 °C bis +50 °C
Zulässige Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C
Schutzart nach IEC 60529	IP 30

Συνοπτική περιγραφή

Διαθέτοντας την ευρέως γνωστή τεχνολογία διαύλου LSN, ο Πίνακας Πυρανίχνευσης FPA-1200 παρακολουθεί μικρού έως μεσαίου μεγέθους αντικείμενα. Είναι δυνατό να υλοποιηθεί 1 βρόχος έως 2 βρόχοι με έως 127 στοιχεία ο καθένας. Η διαμόρφωση καθορίζεται με το λογισμικό προγραμματισμού FSP-5000-RPS σε ένα φορητό υπολογιστή.

Μέσω του Ελεγκτή Πίνακα FPA-1200-MPC, επιτυγχάνεται ο έλεγχος και ο χειρισμός του πίνακα πυρανίχνευσης και όλων των περιφερειακών. Κάθε σημαντικό μήνυμα σφάλματος ή συναγερμού αποθηκεύεται από τον Ελεγκτή Πίνακα και μπορεί να εμφανιστεί και να υποβληθεί σε επεξεργασία οποιαδήποτε στιγμή.

Βλ. *Σχήμα 3, Σελίδα 4* για μια ανασκόπηση του βασικού συστήματος.

Χαρακτηριστικά

- Σύνδεση στο Σύστημα Κτιριακής Ενσωμάτωσης (Building Integration System - BIS) μέσω ενός διακομιστή OPC
- Χειρισμός από απόσταση με έως 3 FMR-5000 απομακρυσμένα πληκτρολόγια
- Διασύνδεση στο Φωνητικό Σύστημα Συναγερμού της Bosch Voice Evacuation System Plena
- Εμβυσματούμενη σύνδεση και αυτόματη ανίχνευση των δομοστοιχείων κατά τη διάρκεια της λειτουργίας

Σημειώσεις εγκατάστασης και διαμόρφωσης

- Η δικτύωση πίνακα και ο πλεονασμός δεν είναι εφικτά.
- Η εγκατάσταση ενός δομοστοιχείου LSN 1500 A δεν προβλέπεται.
- Κάθε βρόχος απαιτεί 1 δομοστοιχείο LSN 0300 A.
- Είναι εφικτός ένας μέγιστος αριθμός 2 δομοστοιχείων LSN 0300 A, ή 2 βρόχων, αντίστοιχα.
- Κάθε βρόχος επιτρέπει τη μέγιστη σύνδεση 127 στοιχείων.
- Είναι δυνατή η σύνδεση μέχρι 6 λειτουργικών δομοστοιχείων.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη διαμόρφωση, παρακαλούμε ανατρέξτε στα εγχειρίδια που περιλαμβάνονται στα παραδοτέα κάθε μεμονωμένου εξαρτήματος.

Περιλαμβανόμενα μέρη

Ποσ.	CTN	Προσδιορισμός
1	FPA-1200-MPC	Ελεγκτής πίνακα
1	LSN 0300 A	LSN improved Δομοστοιχείο 300mA
1	BCM-0000-B	Δομοστοιχείο ελεγκτή μπαταρίας
1	PRS 0002 A	Ράγα πίνακα, κοντή
1	PRD 0004 A	Ράγα πίνακα, μακριά
1	UPS 2416 A	Τροφοδοτικό γενικής χρήσης
1	HCP 0006 A	Περίβλημα πίνακα για 6 δομοστοιχεία
1	FPO-5000-PSB-CH	Στήριγμα τροφοδοτικών
3	FDP 0001 A	Τυφλό καλυπτήριο έλασμα
1	FSP-5000-RPS	Λογισμικό προγραμματισμού σε CD (περιλαμβάνεται στα παραδοτέα του Ελεγκτή Πίνακα FPA-1200-MPC)

Παραδοτέα, βλ. επίσης *Σχήμα 1, Σελίδα 3*.

Τεχνικά δεδομένα

Τάση λειτουργίας	20 V DC έως 30 V DC
Μονάδα απεικόνισης	Οθόνη LCD 5,7"
Λειτουργική μονάδα	Οθόνη αφής
Μέγιστο μήκος βρόχου	1600 m
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	638 mm x 440 mm x 149 mm (25,1 x 17,2 x 5,87 in)
Βάρος	Περ. 20 kg (44 lb)
Επιτρεπτή θερμοκρασία λειτουργίας	-5 °C έως +50 °C
Επιτρεπτή θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C έως +60 °C
Κλάση προστασίας σύμφωνα με IEC 60529	IP 30

Short Description

Featuring the well-known LSN bus technology, the FPA-1200 Fire Panel monitors small and medium-sized objects. 1 loop or 2 loops can be implemented with up to 127 elements each. The configuration is set with the FSP-5000-RPS Programming Software on a laptop. Via the FPA-1200-MPC Panel Controller the fire panel and all peripherals are controlled and operated. Every incoming fault or alarm message is stored by the Panel Controller and can be displayed and processed at any time.

See *Figure 3, Page 4* for a basic system overview.

Features

- Connection to the Building Integration System BIS via an OPC server
- Remote operation by up to 3 FMR-5000 Remote Keypads
- Interface to Bosch Voice Evacuation System Plena
- Plug-in and auto-detection of modules during operation

Installation and Configuration Notes

- Panel networking and redundancy is not feasible.
- The installation of an LSN 1500 A module is not provided for.
- Each loop requires 1 LSN 0300 A module.
- A maximum of 2 LSN 0300 A modules, or 2 loops respectively, is feasible.
- Each loop allows the maximum connection of 127 elements.
- Up to 6 functional modules can be plugged in.



NOTICE!

For detailed information about the installation and configuration, please refer to the manuals included in every single component delivery.

Parts Included

QTY	CTN	Designation
1	FPA-1200-MPC	Panel Controller
1	LSN 0300 A	LSN improved Module 300mA
1	BCM-0000-B	Battery Controller Module
1	PRS 0002 A	Panel Rail Short
1	PRD 0004 A	Panel Rail Long
1	UPS 2416 A	Universal Power Supply
1	HCP 0006 A	Panel Housing for 6 Modules
1	FPO-5000-PSB-CH	Power Supply Bracket
3	FDP 0001 A	Dummy Cover Plate
1	FSP-5000-RPS	Programming Software on CD (included in delivery of FPA-1200-MPC Panel Controller)

Scope of delivery see also *Figure 1, Page 3*.

Technical Data

Operating voltage	20 V DC to 30 V DC
Display unit	5.7" LCD display
Operating unit	Touch screen
Max. loop length	1600 m
Dimensions (W x H x D)	638 mm x 440 mm x 149 mm (25.1 x 17.2 x 5.87 inch)
Weight	Approx. 20 kg (44 lb)
Permissible operating temperature	-5 °C to +50 °C
Permissible storing temperature	-20 °C to +60 °C
Protection class as per IEC 60529	IP 30

Descripción breve

Con la conocida tecnología de bus LSN, la Central de Incendios FPA-1200 supervisa instalaciones de tamaño pequeño y mediano. Se pueden implementar 1 ó 2 lazos con un máximo de 127 elementos cada uno. La configuración se realiza en un ordenador portátil, con el software de programación FSP-5000-RPS.

A través del Controlador de central FPA-1200-MPC, puede controlar y utilizar la Central de Incendios y todos los periféricos. El Controlador de central almacena todos los mensajes entrantes de alarma o avería, por lo que éstos se pueden mostrar y procesar en cualquier momento.

Consulte *Figura 3, Página 4* para una descripción básica del sistema.

Características

- Conexión al Sistema de Integración (BIS) mediante protocolo OPC-Server
- Permite la conexión de hasta 3 Teclados Remotos FMR-5000
- Interfaz para el Sistema de Evacuación por Voz Plena de Bosch
- Conexión y detección automática de módulos en funcionamiento

Notas de instalación y configuración

- La redundancia de controlador y conexión en red no están contempladas.
- Se suministra con los módulos sin montar LSN 1500 A .
- Cada lazo requiere 1 módulo LSN 0300 A.
- Se acepta un máximo de 2 módulos LSN 0300 A o 2 lazos, respectivamente.
- Cada lazo permite una conexión máxima de 127 elementos.
- Se puede conectar un máximo de 6 módulos para distintas funciones.



¡NOTA!

Para obtener información detallada sobre la instalación y la configuración, consulte los manuales que se incluyen con cada componente.

Piezas incluidas

CANT.	CTN	Descripción
1	FPA-1200-MPC	Controlador de central
1	LSN 0300 A	Módulo LSN improved de 300 mA
1	BCM-0000-B	Módulo controlador de baterías
1	PRS 0002 A	Carril de central corto
1	PRD 0004 A	Carril de central largo
1	UPS 2416 A	Fuente de alimentación universal
1	HCP 0006 A	Carcasa para 6 módulos
1	FPO-5000-PSB-CH	Soporte para fuente de alimentación
3	FDP 0001 A	Tapa dummy
1	FSP-5000-RPS	Software de programación en CD (incluido con el Controlador de central FPA-1200-MPC)

Para ver las piezas incluidas, consulte también *Figura 1, Página 3*.

Datos técnicos

Tensión en funcionamiento	De 20 V CC a 30 V CC
Unidad de visualización	Pantalla LCD de 5,7 pulg.
Unidad de funcionamiento	Pantalla táctil
Longitud de lazo máx.	1.600 m
Dimensiones (An. x Al. x Pr.)	638 x 440 x 149 mm (25,1 x 17,2 x 5,87 pulg.)
Peso	Aprox. 20 kg (44 libras)
Temperatura de funcionamiento permitida	De -5 °C a +50 °C
Temperatura de almacenamiento permitida	De -20 °C a +60 °C
Clase de protección según IEC 60529	IP 30

Brève description

Équipé de la célèbre technologie de bus LSN, la centrale incendie FPA-1200 surveille des objets de petite et moyenne taille. 1 ou 2 boucles peuvent être mises en œuvre avec jusqu'à 127 éléments chacune. La configuration est définie sur un ordinateur portable avec le logiciel de programmation FSP-5000-RPS.

Via le contrôleur de centrale FPA-1200-MPC, la centrale incendie et l'ensemble des périphériques sont contrôlés et activés. Tous les messages d'alarme ou de défaillance entrants sont enregistrés par le contrôleur de centrale et peuvent être affichés et traités à tout moment.

Voir *Figure 3, Page 4* pour une présentation de base du système.

Caractéristiques

- Connexion au Building Integration System BIS via un serveur OPC
- Commande à distance avec jusqu'à 3 pavés numériques déportés FMR-5000
- Interface vers le système d'évacuation vocal Plena de Bosch
- Branchement et détection automatique de modules en fonctionnement

Conseils d'installation et de configuration

- Mise en réseau des centrales et redondance impossibles.
- L'installation d'un module LSN 1500 A n'est pas fournie.
- Chaque boucle nécessite 1 module LSN 0300 A.
- Un maximum de 2 modules LSN 0300 A ou 2 boucles est possible.
- Chaque boucle permet de brancher un maximum de 127 éléments
- Il est possible de connecter jusqu'à 6 modules fonctionnels.



REMARQUE !

Pour plus d'informations sur l'installation et la configuration, veuillez vous reporter aux manuels fournis dans chaque livraison.

Composants

QTE	CTN	Désignation
1	FPA-1200-MPC	Contrôleur de centrale
1	LSN 0300 A	Module LSN improved 300 mA
1	BCM-0000-B	Module de contrôleur de batterie
1	PRS 0002 A	Rail de centrale de petite dimension
1	PRD 0004 A	Rail de centrale de grande dimension
1	UPS 2416 A	Alimentation universelle
1	HCP 0006 A	Boîtier de centrale pour 6 modules
1	FPO-5000-PSB-CH	Support d'alimentation
3	FDP 0001 A	Couvercle factice
1	FSP-5000-RPS	Logiciel de programmation sur CD (fourni avec le contrôleur de centrale FPA-1200-MPC)

Contenu de l'emballage voir également *Figure 1, Page 3*.

Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement	20 Vcc à 30 Vcc
Unité d'affichage	Écran LCD 5,7"
Unité de commande	Écran tactile
Longueur max. de boucle	1 600 m
Dimensions (l x H x P)	638 mm x 440 mm x 149 mm (25,1 x 17,2 x 5,87")
Poids	Env. 20 kg
Température de fonctionnement admissible	de -5 °C à +50 °C
Température de stockage admissible	-20 °C à +60 °C
Classe de protection suivant IEC 60529	IP 30

Rövid leírás

A közismert LSN-busztechnológiájú FPA-1200 tűzjelző központ kis és közepes méretű objektumok felügyeletét látja el. 1 vagy 2 hurokkal telepíthető, hurkonként legfeljebb 127 elemmel. A konfigurálás laptopról történik a FSP-5000-RPS programozószoftver segítségével. A tűzjelző központ és az összes perifériás eszköz vezérlése és kezelése az FPA-1200-MPC központvezérlőn keresztül történik. Minden bejövő hiba- vagy riasztási üzenetet a központvezérlő tárol, ezek bármikor megjeleníthetők és feldolgozhatók. A rendszer alapvető áttekintését lásd: *Ábra 3, Oldal 4.*

Jellemzők

- Csatlakoztatás az épületfelügyeleti rendszerhez (BIS) OPC-kiszolgálón keresztül
- Távoli működtetés legfeljebb 3 FMR-5000 távoli kezelővel
- Interfész a Bosch Plena vészhangosítási rendszerhez
- Működés közben csatlakoztatható és automatikusan felismertethető modulok

Megjegyzések a telepítéshez és a konfiguráláshoz

- A központok hálózatba kapcsolása és redundancia nem lehetséges.
- LSN 1500 A modul nem telepíthető.
- Minden hurokhoz 1 LSN 0300 A modul szükséges.
- Maximum 2 LSN 0300 A modul, ennek megfelelően 2 hurok lehetséges.
- Minden hurok maximum 127 elem csatlakoztatását teszi lehetővé.
- Legfeljebb 6 funkcionális modul csatlakoztatható.



FIGYELEM!

A telepítés és a konfigurálás részleteiért lásd az adott alkatrészhez kapott használati útmutatót.

A csomag tartalma

Mennyiség	CTN	Megnevezés
1	FPA-1200-MPC	Központvezérlő
1	LSN 0300 A	LSN improved 300 mA modul
1	BCM-0000-B	Akkumulátor-ellenőrző modul
1	PRS 0002 A	Rövid központi sín
1	PRD 0004 A	Hosszú központi sín
1	UPS 2416 A	Univerzális tápegység
1	HCP 0006 A	Központház 6 modulhoz
1	FPO-5000-PSB-CH	Tápegységkonzol
3	FDP 0001 A	Takarólemez
1	FSP-5000-RPS	Programozószoftver CD-n (a FPA-1200-MPC központvezérlővel együtt leszállítva)

Az alapkészlet tartalmát lásd még: *Ábra 1, Oldal 3.*

Műszaki adatok

Működési feszültség	20 V DC – 30 V DC
Kijelzőegység	14,5 cm-es LCD kijelző
Kezelőegység	Érintőképernyő
Max. hurokhossz	1600 m
Méretek (szé x ma x mé)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Tömeg	Kb. 20 kg
Megengedett működési hőmérséklet	-5 °C és +50 °C között
Megengedett tárolási hőmérséklet	-20 és +60 °C között
Védelmi osztály: lásd: IEC 60529	IP 30

Breve descrizione

Grazie alla famosa tecnologia bus LSN, la centrale di rivelazione incendio FPA-1200 è in grado di monitorare ambienti di piccole e medie dimensioni. È possibile implementare 1 o 2 loop, contenenti ciascuno fino a 127 elementi. La configurazione viene impostata tramite il software di programmazione FSP-5000-RPS su un computer portatile.

La centrale di rivelazione incendio e tutte le periferiche vengono controllate ed attivate mediante l'unità di controllo FPA-1200-MPC. Tutti i messaggi di allarme o guasto in entrata vengono memorizzati dall'unità di controllo e possono essere visualizzati ed elaborati in qualsiasi momento.

Per una panoramica del sistema di base, vedere *Figura 3, Pagina 4*.

Caratteristiche

- Collegamento al sistema BIS (Building Integration System) tramite un server OPC
- Fino a 3 tastiere remote FMR-5000 supportate per il controllo del dispositivo
- Interfacciamento al sistema Bosch Voice Evacuation System Plena
- Collegamento e rivelazione automatica di moduli durante il funzionamento

Note sull'installazione e sulla configurazione

- Non è consigliabile utilizzare un collegamento in rete e la ridondanza.
- Non è supportata l'installazione di un modulo LSN 1500 A.
- Ciascun loop richiede 1 modulo LSN 0300 A.
- È consigliabile utilizzare rispettivamente un massimo di 2 moduli LSN 0300 A o 2 loop.
- Ciascun loop consente il collegamento di massimo 127 elementi.
- È possibile collegare fino a 6 moduli funzionali.



NOTA!

Per ulteriori informazioni sull'installazione e il funzionamento, consultare i manuali inclusi nella confezione di ogni singolo componente.

Prodotti inclusi

Q.TÀ	CTN	Definizione
1	FPA-1200-MPC	Unità di controllo
1	LSN 0300 A	Modulo 300mA LSN improved
1	BCM-0000-B	Modulo di controllo batteria
1	PRS 0002 A	Binario centrale corto
1	PRD 0004 A	Binario centrale lungo
1	UPS 2416 A	Unità di alimentazione universale
1	HCP 0006 A	Alloggiamento pannelli per 6 moduli
1	FPO-5000-PSB-CH	Staffa alimentazione
3	FDP 0001 A	Piastra di copertura
1	FSP-5000-RPS	Software di programmazione su CD (incluso nella confezione dell'unità di controllo FPA-1200-MPC)

Per ulteriori informazioni sul materiale fornito, vedere anche *Figura 1, Pagina 3*.

Dati tecnici

Tensione di esercizio	Da 20 VDC a 30 VDC
Display	Display LCD da 5,7"
Unità operativa	Touch screen
Lunghezza max del loop	1600 m
Dimensioni (L x A x P)	638 mm x 440 mm x 149 mm (25,1 x 17,2 x 5,87")
Peso	Circa 20 Kg
Temperatura di esercizio consentita	Da -5 °C a +50 °C
Temperatura di stoccaggio consentita	Da -20 °C a +60 °C
Classe di protezione conforme a IEC 60529	IP 30

Omschrijving

De FPA-1200 Brandmeldcentrale is voorzien van de bekende LSN technologie en bewaakt kleine tot middelgrote objecten. Er kunnen 1 of 2 lussen worden gebruikt, elk met maximaal 127 elementen. De configuratie wordt ingesteld met de FSP-5000-RPS programmeersoftware op een laptop.

Via de FPA-1200-MPC Paneelcontroller worden de brandmeldcentrale en alle randapparatuur bestuurd en bediend. Elke inkomende storings- of alarmmelding wordt bewaard door de Paneelcontroller en kan op elk gewenst moment worden weergegeven en verwerkt.

Zie *Afbeelding 3, Pagina 4* voor een basisoverzicht van het systeem.

Productkenmerken

- Aansluiting op het gebouwbeheersysteem BIS via een OPC-server
- Afstandsbediening met maximaal 3 FMR-5000 Externe Bedieningspanelen
- Interface naar Plena Bosch Gesproken Woord Ontruimingssysteem
- Aansluiting en automatische detectie van modules tijdens bedrijf

Aanwijzingen voor installatie/configuratie

- Aansluiting van centrales in een netwerk en redundantie is niet mogelijk.
- Er is geen voorziening voor de installatie van een LSN 1500 A module.
- Elke lus vereist 1 LSN 0300 A module.
- Er is een maximum van respectievelijk 2 LSN 0300 A modules of 2 lussen mogelijk.
- Per lus kunnen maximaal 127 elementen worden aangesloten.
- Er kunnen tot 6 functiemodules worden aangesloten.



AANWIJZING!

Lees de handleiding bij elke aparte component voor gedetailleerde informatie over de installatie en configuratie.

Meegeleverde onderdelen

Aantal	Typenummer	Naam
1	FPA-1200-MPC	Paneelcontroller
1	LSN 0300 A	LSN improved Module 300mA
1	BCM-0000-B	Accucontrollermodule
1	PRS 0002 A	Paneelrail Kort
1	PRD 0004 A	Paneelrail Lang
1	UPS 2416 A	Universele Voeding
1	HCP 0006 A	Paneelbehuizing voor 6 Modules
1	FPO-5000-PSB-CH	Beugel voor Voedingseenheden
3	FDP 0001 A	Dummy-afdekplaat
1	FSP-5000-RPS	Programmeersoftware op cd (meegeleverd met FPA-1200-MPC Paneelcontroller)

Zie voor leveringsomvang ook *Afbeelding 1, Pagina 3*.

Technische specificaties

Bedrijfsspanning	20 VDC tot 30 VDC
Displayeenheid	5,7-inch LCD-display
Bedienseenheid	Aanraakscherm
Max. luslengte	1600 m
Afmetingen (B x H x D)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Gewicht	Ca. 20 kg
Toegestane bedrijfstemperatuur	-5 °C tot +50 °C
Toegestane opslagtemperatuur	-20 °C tot +60 °C
Beschermingsklasse conform IEC 60529	IP 30

Krótki opis

Centrala sygnalizacji pożaru FPA-1200 z technologią LSN jest przeznaczona do ochrony obiektów niewielkich lub średniej wielkości. Dostępna jest wersja 1- lub 2-pętlowa; każda pętla obsługuje maks.127 elementów. Centralę konfiguruje się za pomocą oprogramowania konfiguracyjnego FSP-5000-RPS zainstalowanego na komputerze przenośnym.

Sterowanie i obsługa centrali oraz wszystkich urządzeń zewnętrznych odbywa się z poziomu kontrolera centrali FPA-1200-MPC. Kontroler centrali przechowuje również wszystkie przychodzące komunikaty o usterce lub komunikaty alarmowe, które następnie można w dowolnym czasie wyświetlić i przeanalizować.

Aby uzyskać podstawowe informacje o centrali, patrz *Rysunek 3, Strona 4*.

Charakterystyka

- Współpraca z systemem automatyki budynkowej (BIS) za pośrednictwem serwera OPC
- Zdalna obsługa za pomocą maksymalnie 3 wyniesionych klawiatur FMR-5000
- Interfejs do obsługi dźwiękowego systemu ostrzegawczego firmy Bosch Plena
- Podłączanie i automatyczne wykrywanie modułów podczas pracy

Uwagi do instalacji i konfiguracji

- Funkcje sieciowe i nadmiarowość niedostępne..
- Instalacja modułu LSN 1500 A nie jest możliwa.
- Każda pętla wymaga 1 modułu LSN 0300 A.
- Istnieje możliwość instalacji maksymalnie 2 modułów LSN 0300 A lub 2 pętli.
- Każda pętla umożliwia dołączenie maksymalnie 127 elementów.
- Istnieje możliwość dołączenia maksymalnie 6 modułów funkcyjnych.



UWAGA!

Szczegółowe informacje na temat instalacji i konfiguracji znajdują się w instrukcjach dołączonych do każdego z podzespołów.

Elementy zestawu

Ilość	Liczba	Opis
1	FPA-1200-MPC	Kontroler centrali
1	LSN 0300 A	Moduł LSN improved 300 mA
1	BCM-0000-B	Moduł kontrolera akumulatorów
1	RML0008 A	Moduł przekaźników
1	PRS 0002 A	Szyna przyłączeniowa krótka
1	PRD 0004 A	Szyna przyłączeniowa długa
1	UPS 2416 A	Zasilacz uniwersalny
1	HCP 0006 A	Obudowa centrali na 6 modułów
1	FPO-5000-PSB-CH	Uchwyt zasilaczy
3	FDP 0001 A	Zaślepka
1	FSP-5000-RPS	Oprogramowanie konfiguracyjne na płycie CD (dostarczane wraz z kontrolerem centrali FPA-1200-MPC)

Aby uzyskać informacje na temat zakresu dostawy, patrz *Rysunek 1, Strona 3*.

Parametry techniczne

Napięcie zasilania	20 VDC - 30 VDC
Wyświetlacz	LCD 5,7"
Panel sterowania	ekran dotykowy
Maks. długość pętli:	1600 m
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Masa	ok. 20 kg
Temperatura pracy	-5°C ÷ +50°C
Dopuszczalna temperatura przechowywania	-20°C ÷ +60°C
Klasa ochrony zgodnie z IEC 60529	IP 30

Breve descrição

Com a bem conhecida tecnologia de bus LSN, o Painel de Detecção de Incêndio FPA-1200 monitoriza instalações de pequenas e médias dimensões. É possível implementar 1 ou 2 loops com até 127 elementos cada. A configuração é definida num portátil com o Software de Programação FSP-5000-RPS.

O painel de detecção de incêndio e todos os periféricos são controlados e operados através do Painel de Controlo FPA-1200-MPC. Todas as mensagens de falha ou de alarme recebidas são armazenadas pelo Painel de Controlo, podendo ser visualizadas e processadas em qualquer altura.

Ver *Figura 3, Página 4* para uma vista geral básica do sistema.

Características

- Ligação ao Building Integration System (BIS) através de um servidor OPC
- Operação remota através de até 3 Teclados (Paineis) Remotos FMR-5000
- Interface para o Sistema de Evacuação por Voz da Bosch Plena
- Ligação e detecção automática dos módulos durante a operação

Notas sobre instalação e configuração

- A ligação de painéis em rede não é possível.
- Não é prevista a instalação de um módulo LSN 1500 A.
- Cada loop requer 1 módulo LSN 0300 A.
- É viável um máximo de 2 módulos LSN 0300 A ou 2 loops respectivamente.
- Cada loop permite ligar um máximo de 127 elementos.
- Podem ser ligados até 6 módulos funcionais.



NOTA!

Para informação detalhada sobre a instalação e a configuração, consulte os manuais fornecidos com cada componente.

Peças incluídas

QTD	CTN	Designação
1	FPA-1200-MPC	Painel de controlo
1	LSN 0300 A	Módulo LSN improved 300mA
1	BCM-0000-B	Módulo de Controlador da Bateria
1	PRS 0002 A	Calha de Painel Curta
1	PRD 0004 A	Calha de Painel Comprida
1	UPS 2416 A	Fonte de Alimentação Universal
1	HCP 0006 A	Caixa de Painel para 6 Módulos
1	FPO-5000-PSB-CH	Suporte para Fonte de Alimentação
3	FDP 0001 A	Tampa falsa
1	FSP-5000-RPS	Software de Programação em CD (incluído na entrega do Painel de Controlo FPA-1200-MPC)

Sobre as peças incluídas ver também *Figura 1, Página 3*.

Dados técnicos

Tensão de serviço	5 Vdc a 30 Vdc
Unidade de visualização	Visor LCD de 5,7"
Unidade de operação	Ecrã sensível ao toque
Comprimento máx. do loop	1600 m
Dimensões (L x A x P)	638 mm x 440 mm x 149 mm (25,1 x 17,2 x 5,87 pol.)
Peso	Aprox. 20 kg (44 lb)
Temperatura de serviço permitida	-5 °C a +50 °C
Temperatura de armazenamento permitida	-20 °C a +60 °C
Classe de protecção em conformidade com a norma IEC 60529	IP 30

Descriere scurtă

Fiind dotată cu bine-cunoscuta tehnologie de buclă LSN, Centrala Detecție Incendiu FPA-1200 este recomandată pentru obiectivele de dimensiuni mici și medii. Se pot implementa 1 buclă sau 2 bucle cu până la 127 de elemente fiecare. Configurația este setată cu software-ul de programare FSP-5000-RPS cu ajutorul unui laptop.

Prin controlerul centralei FPA-1200-MPC sunt controlate și operate Centrala Detecție Incendiu și toate perifericele. Fiecare mesaj de defect sau de alarmă este stocat de controlerul centralei și poate fi afișat și procesat oricând.

Consultați *Figura 3, Pagina 4* pentru o prezentare a sistemului de bază.

Caracteristici

- Conectare la sistemul de management integrat al clădirii BIS printr-un server OPC
- Operare de la distanță prin până la 3 FMR-5000 tastaturi la distanță
- Interfață la sistemul vocal de evacuare Bosch Plena
- Conectarea și auto-detecția modulelor în timpul operării

Note de instalare și configurare

- Cuplarea în rețea a centralei și redundanța nu sunt posibile.
- Nu se asigură instalarea unui LSN 1500 A modul.
- Fiecare buclă necesită 1 LSN 0300 A modul.
- Este posibil un maxim de 2 LSN 0300 A module respectiv 2 bucle.
- Fiecare buclă permite conectarea maximă a 127 de elemente.
- Se pot conecta până la 6 module funcționale.



INDICATIE!

Pentru informații detaliate despre instalare și configurare, consultați manualele incluse la livrarea fiecărei componente.

Componente incluse

CANT.	CTN	Denumire
1	FPA-1200-MPC	Controler centrală
1	LSN 0300 A	LSN improved Modul 300mA
1	BCM-0000-B	Modul controler baterie
1	PRS 0002 A	Sina de montaj scurtă
1	PRD 0004 A	Sina de montaj lungă
1	UPS 2416 A	Sursa de alimentare universală
1	HCP 0006 A	Carcasă centrală pentru 6 module
1	FPO-5000-PSB-CH	Suport montaj sursă de alimentare
3	FDP 0001 A	Capac provizoriu
1	FSP-5000-RPS	Software de programare pe CD (inclus în livrarea FPA-1200-MPC controlerului centralei)

Scopul livrării, consultați și *Figura 1, Pagina 3*.

Date tehnice

Tensiune de operare	20 V CC până la 30 V CC
Unitate de afișare	Ecran LCD de 5,7"
Unitate de operare	Ecran tactil
Lungime maximă buclă	1600 m
Dimensiuni (L x l x A)	638 mm x 440 mm x 149 mm (25,1 x 17,2 x 5,87 inch)
Greutate	Aprox. 20 kg (44 lb)
Temperatură de funcționare permisă	-5 °C până la +50 °C
Temperatură de depozitare permisă	-20 °C până la +60 °C
Clasă de protecție conform IEC 60529	IP 30

Краткое описание

Благодаря использованию популярной адресной технологии LSN пожарная панель FPA-1200 осуществляет мониторинг объектов малого и среднего размера. Могут быть использованы 1 или 2 кольцевых шлейфа, до 127 элементов в каждом шлейфе. Конфигурация задается с помощью программного обеспечения для настройки FSP-5000-RPS, установленного на портативном компьютере.

Пожарная панель и все периферийные устройства контролируются и управляются через контроллер панели FPA-1200-MPC. Все входящие сообщения о неисправностях или тревогах сохраняются контроллером панели; сообщения могут быть выведены на экран и обработаны в любое время.

Для ознакомления с кратким обзором системы см *Рисунок 3, Страница 4*.

Особенности

- Подключение к системе управления зданием (BIS) через сервер OPC
- До 3 удаленных клавиатур FMR-5000 для дистанционной работы
- Интерфейс к системе речевого аварийного оповещения Bosch Plena
- Подключение и автоопределение модулей во время работы

Замечания по установке и настройке

- Возможность сетевого подключения и резервирования контроллера панели не предусмотрены.
- Установка модуля LSN 1500 A не предусмотрена.
- Для каждого кольцевого шлейфа необходим 1 модуль LSN 0300 A.
- Возможность подключения максимум 2 модулей LSN 0300 A или 2 кольцевых шлейфов соответственно.
- К каждому кольцевому шлейфу подключаются до 127 элементов.
- Возможность подключения до 6 функциональных модулей.



ЗАМЕЧАНИЕ!

Подробная информация по установке и настройке конфигурации содержится в инструкциях, входящих в комплект поставки каждого компонента.

Комплект поставки

Кол-во	CTN	Наименование
1	FPA-1200-MPC	Контроллер панели
1	LSN 0300 A	Модуль LSN improved 300 mA
1	BCM-0000-B	Модуль контроллера батареи
1	PRS 0002 A	Шасси панели короткое
1	PRD 0004 A	Шасси панели длинное
1	UPS 2416 A	Универсальный источник питания
1	HCP 0006 A	Корпус панели для 6 модулей
1	FPO-5000-PSB-CH	Кронштейн источника питания
3	FDP 0001 A	Крышка
1	FSP-5000-RPS	Программное обеспечение для программирования на компакт-диске (входит в комплект поставки контроллера панели FPA-1200-MPC)

Комплект поставки также указан в *Рисунок 1, Страница 3*.

Технические данные

Рабочее напряжение	от 20 В до 30 В постоянного тока
Элемент отображения	5,7-дюймовый ЖК-дисплей
Элемент управления	Сенсорный экран
Макс. длина кольцевого шлейфа	1600 м
Размеры (Ш x В x Г)	638 мм x 440 мм x 149 мм (25,1 x 17,2 x 5,87 дюйма)
Вес	Прибл. 20 кг
Допустимая рабочая температура	от -5 °C до +50 °C
Допустимая температура хранения	от -20 °C до +60 °C
Класс защиты по IEC 60529	IP 30

Kısa Açıklama

İyi bilinen LSN veri yolu teknolojisi özelliğine sahip FPA-1200 Yangın Paneli, küçük ve orta ölçekli nesneleri izler. Her birinde 127 eleman bulunan 1 veya 2 loop uygulanabilir. Konfigürasyon, bir dizüstü bilgisayar üzerindeki FSP-5000-RPS Programlama Yazılımı ile ayarlanır.

Yangın paneli ve tüm çevre birimler, FPA-1200-MPC Panel Denetleyici ile kontrol edilir ve çalıştırılır. Gelen her hata veya alarm mesajı Panel Denetleyicisi tarafından saklanır ve istenildiği zaman görüntülenebilir ve işlenebilir.

Sistemle ilgili temel bilgiler için bkz. *Resim 3, Sayfa 4*.

Özellikler

- OPC sunucusu yoluyla BIS Bina Entegrasyon Sistemine bağlantı
- En fazla 3 adet FMR-5000 Uzak Tuş Takımı ile uzaktan işletim
- Bosch Sesli Tahliye Sistemi arayüzü Plena
- İşletim sırasında modüllerin takılması ve otomatik algılanması

Montaj ve Konfigürasyon Notları

- Panel ağı ve yedekleme uygulanamaz.
- Modül montajı LSN 1500 A sağlanmaz.
- Her loop 1 LSN 0300 A modül gerektirir.
- En fazla 2 LSN 0300 A modül veya 2 loop uygulanabilir.
- Her loop, en fazla 127 eleman bağlantısına olanak verir.
- En fazla 6 fonksiyonel modül takılabilir.



NOT!

Montaj ve konfigürasyonla ilgili ayrıntılı bilgi için, lütfen her parça teslimatında verilen kılavuzlara başvurun.

İçerdiği Parçalar

MKT	CTN	Açıklama
1	FPA-1200-MPC	Panel Denetleyicisi
1	LSN 0300 A	LSN improved Modül 300mA
1	BCM-0000-B	Batarya Denetleyici Modülü
1	RML0008 A	Röle Modülü
1	PRS 0002 A	Kısa Panel Rayı
1	PRD 0004 A	Uzun Panel Rayı
1	UPS 2416 A	Evrensel Güç Kaynağı
1	HCP 0006 A	6 Modül için Panel Muhafazası
1	FPO-5000-PSB-CH	Güç Kaynağı Braketi
3	FDP 0001 A	Geçici Kapak Plakası
1	FSP-5000-RPS	CD içerisinde Programlama Yazılımı (FPA-1200-MPC Panel Denetleyici teslimatına dahildir)

Teslim edilen ürünler için ayrıca bkz. *Resim 1, Sayfa 3*.

Teknik Veriler

Çalışma gerilimi	20 V DC - 30 V DC
Ekran ünitesi	5,7 inç LCD ekran
İşletim ünitesi	Dokunmatik ekran
Maks. loop uzunluğu	1600 m
Boyutlar (G x Y x D)	638 mm x 440 mm x 149 mm (25,1 x 17,2 x 5,87 inç)
Ağırlık	Yaklaşık 20 kg (44 lb)
İzin verilen çalışma sıcaklığı	-5 °C - +50 °C
İzin verilen saklama sıcaklığı	-20 °C - +60 °C
IEC 60529'a göre koruma sınıfı	IP 30

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Koch-Straße 100

D-85521 Ottobrunn

Germany

Telefon 089 6290-0

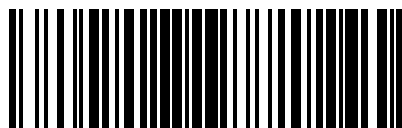
Fax 089 6290-1020

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2009

Use for kitting at CDC:

FPA-1200-GUIDE



Mat/N: F.01U.100.526

QTY: 1